

Bern, den 30. Oktober 1975

1. In den internationalen Beziehungen sind diplomatische Interventionen, welche die Respektierung humanitärer Anliegen zum Ziel haben, eine immer häufiger angewandte Praxis. Eine wichtige Neuerung, die wir der Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa zu verdanken haben, besteht nun gerade darin, dass sie das Prinzip der Anerkennung der Menschenrechte auf die Ebene der zwischenstaatlichen Verpflichtungen erhoben hat. Von nun an kann sich ein Staat, der die Schlussakte in Helsinki unterzeichnet hat, nicht mehr zum vornherein darauf berufen, dass die Intervention eines andern Signatarstaates, welche auf die Respektierung dieses Prinzips abzielt, eine Einmischung in seine inneren Angelegenheiten bedeutet.

2. In Befolgung dieser Regel hat der Bundesrat die spanische Regierung mit der nötigen Bestimmtheit und Diskretion um eine Begnadigung der Verurteilten ersucht. Alle westlichen Regierungen - ihnen schloss sich auch der Heilige Stuhl an - sind davon ausgegangen, dass sie die moralische Verpflichtung haben, sich gegen ein höchst summarisches und rückwirkendes Verfahren zu wenden, in welchem die Angeklagten zum Tode verurteilt wurden, ohne dass sie Gelegenheit hatten, sich angemessen zu verteidigen, und ohne dass der Beweis ihrer Schuld erbracht wurde; ein solches Vorgehen stellt eine schwerwiegende Verletzung der menschlichen Grundrechte dar. Diese Feststellung schliesst keineswegs aus, dass der Bundesrat sämtliche Formen des Terrorismus vorbehaltlos verurteilt.

3. Als die westlichen Regierungen nicht angehört wurden, riefen sie ihre Botschafter zu Konsultationszwecken zurück. Diese Massnahme stellt keineswegs einen ersten Schritt zum Abbruch der diplomatischen Beziehungen dar, wovon überhaupt nie die Rede war; der Rückruf zu Konsultationen hat auch eine geringere Tragweite als der Rückruf schlechthin. Der Akt bringt lediglich den Wunsch

einer Regierung zum Ausdruck, aus erster Hand über die Situation unterrichtet zu werden, die im andern Land herrscht. Sobald es die Umstände erlauben, soll der betreffende Botschafter wieder auf seinen Posten zurückkehren. Es ist eine milde Form, in der eine Regierung öffentlich ihre Missbilligung auf diplomatischem Wege zum Ausdruck bringt.

4. Die Schweiz konnte sich schwerlich von der Haltung der meisten andern westeuropäischen Staaten distanzieren. Hätte sie ihren Botschafter auf seinem Posten belassen, so würde sie sich besonders von jenen Ländern isoliert haben, zu deren Kulturkreis sie gehört. Sie würde im nachhinein die Ernsthaftigkeit ihrer eigenen Intervention in Frage gestellt haben, wenn sie sich den Anschein gegeben hätte, sie nähme ohne weiteres hin, dass man eben dieser Intervention überhaupt nicht Rechnung trug. Falls die Schweiz nicht öffentlich reagiert hätte, so hätte sie schliesslich die Glaubwürdigkeit ihrer Demarche herabgesetzt.
5. Als der Bundesrat seinerzeit unmissverständlich gegen die Unterdrückungsmassnahmen bei den Vorgängen in Ungarn und der Tschechoslowakei Stellung nahm, handelte er ebenfalls in ähnlicher Weise wie die Regierungen anderer Länder, die der westlichen Staatenwelt angehören. In welchem Mass die Schweiz offiziell reagiert, hängt in jedem einzelnen Fall besonders davon ab, wie er in bezug auf das internationale Geschehen beurteilt werden muss.
6. Spanien ist auf dem Weg, sich den freiheitlichen und demokratischen Gesellschaften Westeuropas anzunähern, die ihrerseits alles Interesse daran haben, dieses Land in ihren Kreis aufzunehmen. Es ist gleichfalls im wohlverstandenen Interesse Spaniens, alle Handlungen zu unterlassen, welche dieser wünschenswerten Entwicklung hinterlich sind und von Europa missbilligt werden könnten.

Nachdem die Botschafter ihren Regierungen Bericht erstattet hatten, kehrten sie in angemessener Frist auf ihre Posten zurück und erleichterten damit die Normalisierung. Es macht den Anschein, dass der Appell, als den man den Rückruf der Botschafter bezeichnen könnte, seine Wirkung nicht verfehlt hat: unmittelbar bevorstehende neue Terroristenprozesse wurden zurückgestellt; zahlreiche verhaftete Personen wurden freigelassen; vor allem hat die spanische Regierung darauf verzichtet, die Angeklagten dem summarischen Verfahren zu unterwerfen, das im Westen auf empörte Ablehnung gestossen ist.

7. Auf bilateraler Ebene hat der Rückruf keine ungünstigen Folgen gehabt; das beweist allein die Tatsache, dass die Schweiz am 17. Oktober mit der Wahrung der spanischen Interessen in der Deutschen Demokratischen Republik betraut wurde.
8. Schliesslich sind auch die Befürchtungen jener, die den Rückruf als mit der Neutralität unvereinbar halten, völlig unbegründet: sowohl das Neutralitätsrecht als auch die Neutralitätspolitik werden durch den Beschluss des Bundesrates nicht im geringsten beeinträchtigt.



EIDGENÖSSISCHES POLITISCHES DEPARTEMENT
DÉPARTEMENT POLITIQUE FÉDÉRAL
DIPARTIMENTO POLITICO FEDERALE

p.B.73.E.O.(1)

Bern, den 3. November 1975

Bitte dieses Zeichen in der Antwort wiederholen
Prière de rappeler cette référence dans la réponse
Pregasi rammentare questo riferimento nella risposta

Sehr geehrte Dame,
Sehr geehrter Herr,

In Beantwortung Ihres an die Bundesbehörden gerichteten Schreibens betreffend den Rückruf des Schweizerischen Botschafters in Spanien zu Konsultationszwecken erhalten Sie die beiliegende Notiz.

Darin legen wir eingehend die schweizerische Haltung zur Verurteilung der Angeklagten, die am 27. September 1975 hingerichtet wurden, dar. Wir hoffen, damit Ihre Fragen beantwortet zu haben.

Wir versichern Sie, sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr, unserer vorzüglichen Hochachtung.

INFORMATION UND PRESSE
i.A.

(F. Dubois)

Berne, le 30 octobre 1975

1. L'intervention, par voie diplomatique, à des fins humanitaires est une pratique de plus en plus répandue des relations internationales. Une des innovations importantes dues à la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe est d'avoir élevé le principe du respect des droits de l'homme au niveau des engagements inter-étatiques. Dès lors, aucun Etat signataire de l'Acte final d'Helsinki ne peut plus considérer a priori comme une ingérence dans ses affaires intérieures l'intervention de tout autre Etat signataire appelant au respect de ce principe.

2. En application de ce principe, le Conseil fédéral a demandé au gouvernement espagnol, avec la fermeté et la discrétion nécessaires, de faire acte de clémence. Tous les gouvernements occidentaux, auxquels s'est joint le Saint-Siège, ont considéré qu'ils avaient l'obligation morale de réagir contre la grave atteinte aux droits fondamentaux de la personne humaine que constituait le recours à une procédure sommaire et rétroactive au terme de laquelle des inculpés ont été condamnés à mort sans avoir la possibilité réelle de se défendre et sans que la preuve de leur culpabilité ait été établie. Cette considération n'enlève rien à la condamnation sans réserve que le Conseil fédéral porte sur toutes les formes de terrorisme.

3. Faute d'avoir été écoutés, ces gouvernements ont rappelé leur ambassadeur pour consultations. Cette mesure, qui ne constitue nullement un premier pas vers une rupture des relations diplomatiques, dont il n'a jamais été question, a une portée moindre que le rappel pur et simple. Il signifie le désir d'un gouvernement d'être renseigné de première main sur la situation qui prévaut dans l'autre Etat; l'ambassadeur rappelé est censé rejoindre son poste dès que les circonstances le permettent. C'est l'une des formes bénignes par laquelle un gouvernement manifeste publiquement sa désapprobation sur le plan diplomatique.

4. La Suisse ne pouvait se dissocier de l'attitude des autres Etats d'Europe occidentale: si elle avait maintenu son ambassadeur, elle se fût singulièrement isolée par rapport à des pays dont elle partage la même conception de la civilisation; elle eût affaibli après coup la portée de sa propre intervention en paraissant accepter qu'il n'en eût pas été tenu compte; si elle n'avait pas réagi publiquement, elle aurait amoindri enfin la crédibilité de sa démarche.

5. Lors des événements de Hongrie et de Tchécoslovaquie, le Conseil fédéral, se prononçant sans équivoque contre l'oppression, avait également réagi de la même manière que les gouvernements des autres pays appartenant à la communauté occidentale. Le degré de réaction officielle de la Suisse est une question qui doit être appréciée dans chaque cas en fonction notamment et précisément du contexte international.

6. L'Espagne aspire à se rapprocher des sociétés libérales et démocratiques de l'Europe occidentale, qui, de leur côté, ont tout avantage à l'accueillir en leur sein. Il est également de l'intérêt de l'Espagne de s'abstenir d'actes qui font obstacle à cette évolution souhaitable et que l'Europe réproouve.

Ayant renseigné leur gouvernement, les ambassadeurs rappelés ont regagné leur poste dans des délais propres à faciliter le retour à l'état normal des choses. Le coup de semonce qu'a constitué leur rappel semble avoir produit ses effets: de nouveaux procès, qui semblaient imminents, ont été renvoyés; de nombreuses personnes arrêtées ont été libérées; surtout, le gouvernement espagnol a renoncé à faire juger les prévenus sous l'empire de la procédure sommaire qui a révolté l'Occident.

7. Sur le plan bilatéral, le rappel n'a pas eu de suite défavorable, comme en témoigne le mandat de représentation des intérêts espagnols en République démocratique allemande, confié à la Suisse le 17 octobre dernier.

- 3 -

8. Enfin, les craintes de ceux pour lesquels le rappel serait incompatible avec la neutralité sont absolument infondées : ni le droit, ni la politique de neutralité ne sont affectés en quoi que ce soit par la décision du Conseil fédéral.



EIDGENÖSSISCHES POLITISCHES DEPARTEMENT
DÉPARTEMENT POLITIQUE FÉDÉRAL
DIPARTIMENTO POLITICO FEDERALE

p.B.73.E.O.(1)

Berne, le 3 novembre 1975

Bitte dieses Zeichen in der Antwort wiederholen
Prière de rappeler cette référence dans la réponse
Pregasi rammentare questo riferimento nella risposta

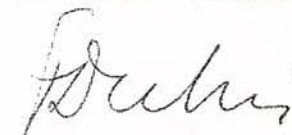
Madame,
Monsieur,

En réponse à la lettre que vous avez adressée aux autorités fédérales à propos du rappel pour consultations de l'Ambassadeur de Suisse en Espagne, nous vous remettons sous ce pli une note explicative.

Nous y exposons en détail la position adoptée par notre pays dans l'affaire des condamnés à mort, exécutés le 27 septembre dernier, et espérons satisfaire ainsi à votre demande.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

INFORMATION ET PRESSE
p.o.



(F. Dubois)